

ANCIENT GREEK for EVERYONE
Unit 15
CLASSICAL READING

Plato's dialogue *Phaedo* provides an account of the last day of Socrates' life. It begins with a man named Echecrates, a Pythagorean who has been exiled from Italy and now in the Greek city of Phlius. He meets Phaedo and asks for information about Socrates' final hours. Echecrates has just explained that in Phlius they have heard very little about how it all happened:

ΦΑΙΔΩΝ

Οὐδὲ τὰ περὶ τῆς δίκης ἄρα ἐπύθεσθε ὃν τρόπον ἐγένετο;

ΕΧΕΚΡΑΤΗΣ

Ναί, ταῦτα μὲν ἡμῖν ἠγγειλέ τις, καὶ ἐθαυμάζομέν γε ὅτι, πάλαι γενομένης αὐτῆς, πολλῶ ὕστερον φαίνεται ἀποθανών. τί οὖν ἦν τοῦτο, ὦ Φαίδων;

ΦΑΙΔ.

Τύχη τις αὐτῶ, ὦ Ἐχέκρατες, συνέβη· ἔτυχεν γὰρ τῇ προτεραία τῆς δίκης ἢ πρύμνα ἐστεμμένη τοῦ πλοίου ὃ εἰς Δῆλον Ἀθηναῖοι πέμπουσιν.

ΕΧ.

Τοῦτο δὲ δὴ τί ἐστίν;

ΦΑΙΔ.

Τοῦτ' ἐστὶ τὸ πλοῖον, ὡς φασιν Ἀθηναῖοι, ἐν ᾧ Θησεύς ποτε εἰς Κρήτην τοὺς “δὶς ἑπτὰ” ἐκείνους ᾤχετο ἄγων καὶ ἔσωσέ τε καὶ αὐτὸς ἐσώθη. τῶ οὖν Ἀπόλλωνι ἠῤῥξαντο ὡς λέγεται τότε, εἰ σωθεῖεν, ἐκάστου ἔτους θεωρίαν ἀπάξειν εἰς Δῆλον· ἦν δὲ αἰεὶ καὶ νῦν ἔτι ἐξ ἐκείνου κατ' ἐνιαυτὸν τῶ θεῶ πέμπουσιν. ἐπειδὰν οὖν ἀρξωνται τῆς θεωρίας, νόμος ἐστὶν αὐτοῖς ἐν τῶ χρόνῳ τούτῳ καθαρεύειν τὴν πόλιν καὶ δημοσίᾳ μηδένα ἀποκτείνουσαι, πρὶν ἂν εἰς Δῆλόν τε ἀφίκηται τὸ πλοῖον καὶ πάλιν δεῦρο· τοῦτο δ' ἐνίοτε ἐν πολλῶ χρόνῳ γίγνεται, ὅταν τύχῳσιν ἄνεμοι ἀπολαβόντες αὐτούς. ἀρχὴ δ' ἐστὶ τῆς θεωρίας ἐπειδὰν ὁ ἱερεὺς τοῦ Ἀπόλλωνος στέψη τὴν πρύμναν τοῦ πλοίου· τοῦτο δ' ἔτυχεν, ὡσπερ λέγω, τῇ προτεραία τῆς δίκης γεγονός. διὰ ταῦτα καὶ πολλὺς χρόνος ἐγένετο τῶ Σωκράτει ἐν τῶ δεσμοτηρίῳ ὃ μεταξὺ τῆς δίκης τε καὶ τοῦ θανάτου.

(Plato *Phaedo* 58a1-c5)

VOCABULARY

ἄγων –ουσα –ον leading, bringing	ἔτι still
ἀεὶ always	εὐχομαι pray to
ἄν <i>marks a hypothetical situation</i>	θεωρία –ας ἡ delegation
ἄνεμος –ου ὁ wind	Θησεύς –εως ὁ Theseus
ἀπάγω send away	ἱερεὺς –εως ὁ
ἀποθανών –ουσα –ον having died	καθαρεύω keep pure
ἀποκτείνῃναι = ἀποκτεῖναι	Κρήτη –ης ἡ Crete (an island)
ἀπολαβών –ουσα –όν taking away, diverting	μεταξύ between
Ἀπόλλων –ωνος ὁ Apollo	ναί yes
ἄρξονται ~ ἄρξονται	νῦν now
ἀφίκηται ~ ἡφίκετο	οἴχομαι leave, depart
γε <i>emphasizes preceding word</i>	ὅταν = ὅτε + ἄν
γεγονός –οντος τό (neut. nom./acc. sg.)	πάλαι a long time ago
completed event	πάλιν back
γενομένος –η –ον already happened	πλοῖον –ου τό
δεσμωτήριον –ου τό prison	ποτε at some time
δεῦρο here	πρίν before
δή now	προτεραία on the day before
Δῆλος –ου ἡ Delos (an island)	πρύμνα –ης ἡ rear or stern of a ship
δημοσία by order of the people	στέψη ~ ἔστεψε
δίς twice	< στέφω put wreaths or crowns on
κατ' ἐνιαυτόν every year	σωθεῖν ~ ἐσώθησαν < σώζω
ἐνίστε sometimes	τότε then
ἐπειδὴν = ἐπειδὴ when, after; since + ἄν	ὑστερον later
ἐστεμμένος –η –ον wreathed	ὦ (<i>used when addressing someone</i>)